

## **ROLLATOR RO2 RO5 RO6**

### **Istruzioni d'uso e manutenzione**



**RO2**



**RO5**



**RO6**



questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali di cui all'Allegato I della Direttiva 93/42/CEE, così come emendata dalla Direttiva 2007/47/CE come prescritto dall'Allegato VII della Direttiva 93/42/CEE e successivi emendamenti.

### **Termigea s.r.l.**

Sede: Via Aldrovandi, 1/a – Località Ospedaletto – 56121 Pisa (PI)  
TEL. +39 050 878741 - FAX +39 050 878742 – [info@termigea.it](mailto:info@termigea.it)



**Importante**

**Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso e conservarle. Seguite sempre scrupolosamente le istruzioni contenute, in particolare gli avvisi per la sicurezza. Per ulteriori chiarimenti potete rivolgerVi al Vs. rivenditore di fiducia oppure direttamente a **Termigea s.r.l.****

Vi ringraziamo per aver scelto un prodotto **Termigea®**

<b>1. AVVISI PER LA SICUREZZA</b>	<b>3</b>
<b>2. DESTINAZIONE PREVISTA</b>	<b>3</b>
<b>3. SCHEDA TECNICA</b>	<b>3</b>
<b>4. ETICHETTATURA</b>	<b>3</b>
<b>5. INSTALLAZIONE</b>	<b>4</b>
<b>6. USO</b>	<b>4</b>
<b>7. PULIZIA E MANUTENZIONE</b>	<b>5</b>
<b>8. DEPOSITO</b>	<b>5</b>
<b>9. SMALTIMENTO</b>	<b>5</b>
<b>10. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ PER IL DISPOSITIVO MEDICO</b>	<b>6</b>
<b>11. TERMINI E CONDIZIONI DI GARANZIA</b>	<b>7</b>
<b>12. MODULO DI RESO</b>	<b>8</b>

## 1. Avvisi per la sicurezza

- ☞ Ponete attenzione affinché tutte le persone che intendono usare il prodotto, abbiano cura di leggere attentamente questo manuale ed i dati riportati sull'etichetta del prodotto.
- ☞ Difetti che possono nascere da un non corretto o improprio uso del prodotto e/o derivanti dall'inosservanza di questo manuale sono esclusi da qualsiasi garanzia.
- ☞ Usare il prodotto solo per l'uso consentito e solo se in perfetto stato.
- ☞ Non effettuate modifiche o riparazioni. Se il prodotto presentasse dei difetti o danni, avvisate immediatamente il Vs. rivenditore.

## 2. Destinazione prevista

I rollator **Termigea s.r.l.** sono Dispositivi Medici destinati a compensare una disabilità o inabilità dell'utente con difficoltà nella deambulazione, permettendo di aumentare la mobilità a chi lo usa. Il deambulatore è concepito e costruito per l'uso di solo una persona, per un uso in ambienti interni ed esterni.

**Termigea s.r.l.** declina qualsiasi responsabilità su danni provocati da un uso improprio del dispositivo o da un uso diverso da quanto indicato nel presente manuale.

## 3. Scheda tecnica

Articolo	RO2	RO5	RO6
<b>Struttura</b>	Alluminio tubolare verniciato	Alluminio tubolare verniciato	Acciaio tubolare verniciato antigraffio
<b>Portata massima</b>	kg. 130	kg. 130	kg. 130
<b>Altezza regolabile impugnature</b>	Da cm. 83 a cm. 95	Da cm. 83 a cm. 95	Da cm. 78 a cm. 93
<b>Ingombri aperto</b>	cm 61(l)x68(p)	cm 61(l)x68(p)	cm 59(L)x68(P)
<b>Ruote fisse</b>	n.2 ø 18,5 cm	n.2 ø 18,5 cm	n.2 ø 20 cm
<b>Ruote piroettanti</b>	n.2 ø 18,5 cm	n.2 ø 18,5 cm	n.2 ø 20 cm
<b>Ruote frenanti</b>	n.2 (posteriori)	n.2 (posteriori)	n.2 (posteriori)
<b>Sedile</b>	cm 35(l)x32(p)	cm 36(l)x33(p)	cm 38(l)x15,5(p)
<b>Peso netto</b>	kg. 8,5	kg. 8,5	kg. 13,0
<b>Ingombro chiusi</b>	cm. 68x26x83	cm. 68x26x83	cm. 59x26x78

## 4. Etichettatura

CODICE ARTICOLO:



**M3 termigea** s.r.l.  
prodotti ortopedici e sanitari

Sede Via Aldrovandi, 1/A - 56121 Ospedaletto-Pisa  
[www.termigea.it](http://www.termigea.it) - [info@termigea.it](mailto:info@termigea.it)

LOT

Numero di serie

**PORTATA MASSIMA: Kg.**



Consultare le istruzioni per l'uso

Made in P.R.C.

CE

## 5. Installazione

Il rollator viene consegnato già montato in parte. Non è quindi necessario alcun attrezzo. Una volta ricevuto il rollator, e prima di usarlo, controllare che non ci siano parti danneggiate: sostituite subito eventuali parti rotte.

1. Inserire e posizionare i tubi delle impugnature.
2. Premere contemporaneamente a destra e a sinistra le piastre pieghevoli per aprire il rollator (**solo RO2 e RO5**). Divaricare le gambe del dispositivo e bloccare abbassando il fermo posto al di sotto della seduta (**solo RO6**) come da figure 1 e 2.
3. Regolare i tubi delle impugnature all'altezza desiderata e fissare strettamente le manopole.
4. Inserire negli appositi fori, posti davanti alla seduta, i tubi del poggiaschiena controllando il fissaggio dei bottoni a molla (**solo RO2 e RO5**)
5. Appendere il cestino portaoggetti sul tubo anteriore che sostiene la seduta (**solo RO2 e RO5**) o appenderlo agli appositi ganci (**solo RO6**)
6. Incastrare il vassoio negli appositi fori posti sulla seduta (**solo RO5 e RO6**)
7. Piegare contemporaneamente a destra e a sinistra le piastre pieghevoli e richiudere completamente il rollator fino alla sua posizione di blocco quando non viene usato per poterlo riporre in uno spazio ristretto.
8. Fare attenzione mentre si solleva il rollator per metterlo o toglierlo dal bagagliaio della macchina.



Figura 1



Figura 2

## 6. Uso

**⚠ Avviso:** Il rollator dovrebbe ricevere una regolare manutenzione e dovrebbe essere controllato quotidianamente per operare correttamente (Sostituite immediatamente le parti usurate o rotte! Parti usurate o rotte possono causare danni al paziente).

E' consigliabile che un esperto mostri come si usa il rollator, invitandolo a ripetere più volte le operazioni necessarie sotto la sua supervisione. E' molto importante sapere come il paziente si adatterà al rollator. Ricordate che la sicurezza richiede l'attenzione continua del paziente che usa il rollator.

- ☞ Aprire bene il rollator e bloccarlo bene prima di utilizzarlo.
- ☞ Per la vostra salute e il vostro comfort, accertatevi di avere una postura corretta: per un miglior sostegno e per un movimento più sicuro, camminare mantenendo la posizione verticale con il rollator vicino al corpo. Guardare avanti e non in basso.
- ☞ Il rollator è fornito di freno alle impugnature di spinta, si aziona tirando delicatamente la maniglia verso l'alto; spingendo le maniglie verso il basso fino al bloccaccio è possibile azionare il freno di stazionamento.
- ☞ La seduta consente di effettuare comode pause di riposo durante la deambulazione: sedersi sempre con le spalle rivolte verso il senso di viaggio. **Prima di sedersi azionare il bloccaggio delle ruote, per evitare il rischio di cadute.**

**⚠ Avviso:** NON spingere il rollator lontano dal corpo. Questo può causare cadute e carichi inadeguati. NON stare mai in piedi sul rollator, né utilizzarlo come fosse uno scalino. NON sedersi mai sul rollator quando è stato piegato per essere riposto. Non trasportare mai una persona sul sedile del rollator.

## 7. Pulizia e manutenzione

Una corretta cura e manutenzione è essenziale per mantenere il rollator in buone condizioni. Oltre ad ispezionare l'unità prima di ogni uso, dovrebbero essere fatti controlli di manutenzione periodici. Nel caso pensiate che un componente o una parte non stia funzionando in maniera appropriata, contattate immediatamente il Vostro rivenditore autorizzato.

Le raccomandiamo di leggere e osservare le seguenti istruzioni:

**Freni:** La regolazione dei freni dovrebbe essere controllata prima di usare il rollator.

Dovrebbero essere fatti dei controlli periodici sul funzionamento dei freni per mantenerli sempre nella condizione più ottimale dato che possono essere soggetti ad usura nel tempo.

**Serraggi:** controllare che tutte e quattro ruote aderiscano al pavimento, i bulloni delle ruote siano stretti e le ruote girino e rotolino facilmente. Le manopole siano serrate da non consentire il movimento dei tubi delle maniglie.

Il rollator è fissato saldamente, tutte le parti siano presenti, si apre e si chiude agevolmente.

**Lubrificazione:** il rollator è pensato per una manutenzione minima; comunque, un controllo ogni sei mesi e la lubrificazione dovrebbero assicurare l'ottima riuscita del rollator. Le ruote devono rotolare e girare liberamente. Un grasso leggero a tenuta d'acqua (come il lubrificante per automobile) dovrebbe essere applicato all'attacco delle ruote. Applicare il più frequentemente se le ruote sono esposte per un certo periodo ad un'eccessiva umidità. Lubrificare tutti i perni con olio.

**Pulizia:** Si raccomanda una pulizia regolare. Per la struttura serve semplicemente un panno morbido, inumidito con acqua ed un detersivo non abrasivo. Con cera di automobile o lucido per mobili potrete mantenere a lungo il rollator. Non utilizzare getti d'acqua diretti ed in ogni caso aspettare che il rollator sia completamente asciutto prima di utilizzarlo.

Per la pulizia della seduta utilizzare un soluzione di alcool e sapone neutro in parti uguali miscelati con acqua. Non si devono utilizzare prodotti diversi da questi (tipo solventi etc.). Non usate vapore! Non immergete la seduta nell'acqua! Una disinfezione totale del sistema è da effettuarsi ad intervalli regolari o a cambio utente. Dopo la pulizia la seduta deve asciugarsi in un posto protetto dal sole. La perdita del colore di alcuni materiali del rivestimento può essere causata da particolari tipi di sudorazione, dai raggi UV, dall'usura, dal calore, dall'umidità, ed è considerata un processo naturale non coperto da garanzia.

**⚠ Avviso:** Tutte le informazioni e le raccomandazioni contenute nel presente fascicolo, sono basate su prove affidabili, ma comunque non riferibili all'intera casistica dei possibili utilizzi del prodotto.

Modifiche al rollator non autorizzate o adoperare parti di ricambio non originali possono cambiare la struttura del rollator e creare condizioni di pericolo, che possono provocare seri danni ed invalidare la garanzia.

Il prodotto è soggetto a particolari sforzi che dipendono dalla qualità di utilizzo e dal peso della persona. Per questo motivo consigliamo di controllarne l'integrità con un controllo periodico ogni 3 o 4 mesi, soprattutto se viene sottoposto ad urti o a sollecitazioni non naturali per il suo utilizzo. L'azienda dopo numerosi test effettuati e la profonda esperienza nel settore considera la durata utile di questo prodotto non superiore ai 5 anni.

## 8. Deposito

Immagazzinate il rollator in un posto asciutto e protetto dalla polvere.

## 9. Smaltimento

Il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti urbani. Per lo smaltimento rivolgersi al proprio comune, ad un'azienda specializzata o alle oasi ecologiche.

## 10. Dichiarazione di Conformità per il Dispositivo Medico

ai requisiti essenziali di cui all'Allegato I della Direttiva 93/42/CEE, così come emendata dalla Direttiva 2007/47/CE come prescritto dall'Allegato VII della Direttiva 93/42/CEE e successivi emendamenti.



La scrivente **Termigea S.r.l.** con Sede in Via Aldrovandi, 1/a – Località Ospedaletto – 56121 Pisa (PI) - Italia, fabbricante del dispositivo medico denominato

### **ROLLATOR** **Mod. RO2, RO5 e RO6**

dichiara sotto la propria responsabilità che i dispositivi di cui all'oggetto soddisfano tutti i requisiti essenziali richiesti dall'Allegato I della Direttiva sui Dispositivi Medici 93/42/CEE, emendata dalla Direttiva 2007/47/CE.

A tale scopo garantisce e dichiara sotto la propria responsabilità quanto segue:

1. Che i dispositivi in oggetto soddisfano le disposizioni applicabili della Direttiva 93/42/CEE, emendata dalla Direttiva 2007/47/CE, e dei relativi recepimenti italiani.
2. Che i **dispositivi** in oggetto sono da considerarsi come **appartenenti alla Classe I** delle Direttive suddette.
3. Che i dispositivi in oggetto sono commercializzati in confezione NON STERILE.
4. Che si impegna conservare e tenere a disposizione degli organi di controllo il Fascicolo Tecnico di prodotto, specificato all'Allegato VII della Direttiva 93/42/CEE di riferimento, emendata dalla Direttiva 2007/47/CE, per un periodo di almeno dieci anni dall'ultima data di immissione in commercio dell'ultimo lotto o matricola di dispositivi indicati.
5. Che i dispositivi sono progettati, fabbricati e posti in commercio secondo quanto dichiarato nel fascicolo tecnico di prodotto.
6. Che **Termigea S.r.l.** ha già provveduto a notificare all'Autorità Competente Italiana la messa in commercio dei dispositivi succitati. Dichiara inoltre di avere istituito e di mantenere un'ideale procedura per garantire la sorveglianza post-vendita richiesta dalla Direttiva 93/42/CEE, emendata dalla Direttiva 2007/47/CE, e dai relativi recepimenti italiani.

Il contenuto della presente dichiarazione di conformità viene confermato ad ogni rilascio di lotto o matricola di dispositivi indicati, prodotti a partire dal 20/06/2012.

Allegati: Copia Etichettatura / Scheda Tecnica.

Data di emissione della dichiarazione: 20/06/2012

Per informazioni puntuali e aggiornate circa eventuali variazioni intervenute nello stato della marcatura di cui alla presente dichiarazione, si prega di contattare il n° telefonico +39 050 878741 o indirizzo e-mail [info@termigea.it](mailto:info@termigea.it).

In fede

**Termigea S.r.l.**

Il legale rappresentante  
Massimo Bellomini

## 11. Termini e condizioni di garanzia

### 11.1. Oggetto

Termigea S.r.l., Via Aldrovandi, 1/a – Località Ospedaletto – 56121 Pisa (PI), Italia ("Termigea"), garantisce i propri prodotti contro ogni difetto di fabbricazione e contro ogni difetto di conformità a quanto espressamente previsto nel contratto di vendita e/o nelle "Istruzioni d'uso e manutenzione" del singolo prodotto.

I difetti coperti dalla presente garanzia sono esclusivamente quelli già presenti al momento della consegna del prodotto.

### 11.2. Esclusioni

La presente garanzia non copre i difetti sopravvenuti successivamente alla consegna, né i difetti già evidenti o rilevabili al momento dell'acquisto con l'uso della normale diligenza.

La presente garanzia non copre altresì i difetti derivanti da:

- ☞ normale usura;
- ☞ montaggio imperfetto o errato per mancato rispetto o non corretta esecuzione delle apposite Istruzioni.
- ☞ impropria manutenzione, non conforme alle istruzioni fornite da Termigea e allegate alla presente garanzia.
- ☞ danni o deterioramento della superficie esterna, finitura o apparenza estetica del prodotto per impropria manutenzione o lavaggio (ad. es. con alcool, solventi chimici, strumenti abrasivi o comunque in modo non conforme a quanto prescritto nelle apposite istruzioni);
- ☞ manomissioni, negligenza, abuso o utilizzo improprio del prodotto;
- ☞ danni causati da colpi, urti, incidenti;
- ☞ danni causati da caso fortuito, forza maggiore o fatto di terzo;
- ☞ danni causati da incidenti nella fase di spedizione o trasporto, incluso lo smarrimento del prodotto.

L'acquirente non ha diritto alle prestazioni di cui alla presente garanzia nel caso in cui il prodotto sia stato riparato, modificato o alterato, a meno che tali riparazioni, modifiche e alterazioni siano state espressamente autorizzate per iscritto da Termigea.

Sono a carico dell'acquirente:

- ☞ le spese di trasporto del prodotto da/a un rivenditore autorizzato
- ☞ i costi di manodopera necessari per disinstallare il prodotto e/o sue componenti.

Non sono altresì coperti dalla presente garanzia i danni per il mancato utilizzo del prodotto durante il periodo necessario per la riparazione o la sostituzione.

Il prodotto oggetto della presente garanzia (o parti dello stesso) non sarà mai considerato "difettoso" per gli effetti della presente garanzia qualora esso (o sue parti) si discordi dai livelli qualitativi/tecnici resi standard da normativa entrata in vigore successivamente alla data di acquisto, o comunque stabiliti da normativa in qualsiasi tempo in vigore al di fuori del territorio italiano. Pertanto, eventuali adattamenti, cambiamenti o regolazioni da apportarsi per conformare il prodotto (o sue parti) a tali livelli qualitativi/tecnici non sono compresi nella presente garanzia.

### 11.3. Prestazioni oggetto della garanzia

Il prodotto riconosciuto difettoso da Termigea verrà riparato o sostituito a discrezione di Termigea a titolo gratuito entro 30 gg lavorativi (salvo ritardi imputabili ai fornitori) dalla data di ricevimento della merce. In nessun caso sarà riconosciuta all'acquirente una riduzione del prezzo d'acquisto.

L'esecuzione di qualsiasi servizio di riparazione o sostituzione in virtù della presente garanzia non costituisce ammissione o accettazione della non conformità del prodotto o della responsabilità di Termigea in merito al difetto riscontrato.

### 11.4. Procedura

Qualora l'acquirente riscontri un difetto del prodotto coperto dalla presente garanzia, per ottenere le prestazioni previste a carico di Termigea, è tenuto a restituire il prodotto difettoso al proprio negoziante.

Il prodotto difettoso dovrà essere restituito nel proprio imballaggio originale accompagnato dall'apposito "Modulo di reso" debitamente compilato e controfirmato oltre che dallo scontrino fiscale o altro documento comprovante l'acquisto e la data d'acquisto al dettaglio.

Il materiale va spedito in porto franco (il pagamento del trasporto è a carico del mittente), salvo diversa indicazione a:  
**Termigea srl Via Aldrovandi, 1/a – Località Ospedaletto – 56121 Pisa (PI)**

Termigea ha diritto di rifiutarsi di adempiere le obbligazioni oggetto della presente garanzia se le informazioni presenti sui documenti comprovanti l'acquisto sono state alterate o cancellate dopo l'acquisto da parte dell'acquirente, o mancano nel momento della richiesta della riparazione/sostituzione. Il materiale non correttamente imballato o con imballo danneggiato sarà respinto al mittente.

Qualora il prodotto di cui si chiede la riparazione o sostituzione non presenti alcun difetto, le spese di controllo, di intervento e di spedizione saranno a carico dell'acquirente.

Termigea declina ogni responsabilità per danneggiamenti, furti o smarrimenti della merce spedita o resa al cliente.

**11.5. Termini**

La presente garanzia copre esclusivamente i difetti manifestati entro e non oltre il termine di un (1) anno dalla data di consegna del prodotto (quale risulta dallo scontrino fiscale o altro documento comprovante l'acquisto o dalla bolla di consegna, se posteriore). L'acquirente decade dai diritti previsti dalla presente garanzia se non denuncia il difetto del prodotto entro il termine di trenta (30) giorni dalla data in cui è stato scoperto.

**11.6. Estensione territoriale**

La presente garanzia copre i difetti dei prodotti Termigea venduti/acquistati in Italia.

**11.7. Esclusività e prevalenza**

La presente garanzia sostituisce qualsiasi precedente garanzia, dichiarazione o impegno resi per iscritto o oralmente da Termigea, e regola per intero l'impegno di Termigea nei confronti dell'acquirente di sostituire, riparare o intervenire altrimenti sul prodotto, qualora il medesimo presenti difetti coperti dalla presente garanzia.

**11.8. Divieto di cessione**

La presente garanzia viene offerta unicamente all'acquirente del prodotto e non è estensibile a terzi. I diritti dell'acquirente in virtù della presente garanzia non sono cedibili.

**11.9. Modifiche**

Nessun rivenditore, distributore, agente o dipendente di Termigea è autorizzato a modificare, estendere o ampliare le condizioni e i termini di cui alla presente garanzia.

**11.10. Legislazione applicabile e foro di competenza**

La presente garanzia è regolata dalla legge italiana. Eventuali controversie relative all'interpretazione, validità applicazione della presente garanzia saranno devolute alla competenza esclusiva del foro di Pisa (PI), Italia.

**11.11. Avvertenza**

Si raccomanda di effettuare tutte le procedure di installazione, uso e manutenzione seguendo scrupolosamente le istruzioni del prodotto ivi contenute.

✂ -----

**12. Modulo di reso**

Data \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Cliente:
----------

Codice Fiscale/Partita IVA:
-----------------------------

Telefono:	email:
-----------	--------

Codice Prodotto:	N° Fattura/Scontrino	Data
------------------	----------------------	------

Descrizione dettagliata del difetto / Motivo del reso ..... ..... ..... ..... .....
--

Firma leggibile del Cliente

<b>Riservato a Termigea srl</b>	
Reso n ° del	Firma dell'incaricato per accettazione delle condizioni di garanzia